

NORSK
Tittenkt bruk: trophon® Hvis brukt i henhold til merking, er trophon® Wireless Ultrasound Probe Holder en ikke-stærkt, trådløs holder til ultralydsonder Den er beregnet til å holde en trådløs ultralydsonde i trophon-kammeret.

Bruksevelledning: trophon Wireless Ultrasound Probe Holder har ikke egen bruksevelledning. Bruksevelledningen til trophon Wireless Ultrasound Probe Holder, når den benyttes sammen med en trophon-enhet, er den samme som trophon-enhetens (beskrevet i brukermanualene til trophon EPR og trophon2). trophon Wireless Ultrasound Probe Holder omtales i det følgende som WUPH-A.

Fig. 1:
1. Stropp, øverst
2. Håndtak
3. Kontaktpunkter

Visuell inspeksjon av WUPH-A: WUPH-A må inspiseres visuelt før bruk for å sikre at den er ren, torr og uskadet. Skader på WUPH-A kan være endringer i overflatens glatthet eller form og eventuelle synlige sprekker, hull eller hakk. Se fig. 5. Hvis WUPH-A har skader, følg instruksjonene nedenfor for korrekt bortskaffelse.

Renngjøring av WUPH-A: trophon Companion Cleaning Wipes (REF N00112)*, som inneholder kvartære ammoniumforbindelser, er kjemisk kompatible med og godkjent til rengjøring av WUPH-A. Rengjør WUPH-A og sørg for at kluten kommer i kontakt med alle overflater (ytre, indre og håndtak). Andre rengjøringsprodukter kan benyttes. Konsultér vennligst med EU for å undersøke om valgte produkter egner seg til rengjøring av produktet. Tørk av WUPH-A grundig etter rengjøring med en tørr, ren, engangssettet med lite eller ingen l, slik som trophon Companion Drying Wipes (REF N00113) og kontroller at det ikke finnes synlige urenheter. Gjenta prosessen hvis WUPH-A fremdeles ikke fremstår som helt ren. Dersom WUPH-A ikke lar seg rengjøres, bør den kasseres i henhold til instruksjonene for korrekt bortskaffelse nedenfor.

Desinfisering av WUPH-A: trophon-enheter er godkjent for høynivådesinfeksjon av WUPH-A. WUPH-A desinfiseres under bruk i trophon-enheten.

Produktets anbefalte levetid: WUPH-A er testet og godkjent til en levetid på minst 5000 trophon-sykler, når den håndteres og gjenbrukes på riktig måte. WUPH-A bør kontrolleres for skader for bruk i samsvar med instruksjonene under punktet "Visuell inspisering av WUPH-A".

trophon AcuTrace Medical Instrument Tag (kun trophon2)
Se trophon2 brukerhåndbok for detaljerte instruksjoner om det digitale sporbarhetssystemet trophon AcuTrace Medical Instrument Tag. trophon AcuTrace Medical Instrument Tag kan programmeres til å oppbevare en kombinasjon av identifikasjonsopplysningene til sonden og WUPH-A ved å bruke berøringsskjermen til trophon2. For å implementere dette anbefales, det at sondenavnet består av informasjon om både sonden og WUPH-A, for eksempel de siste sifrene til produktets Unique Device Identifier (UDI).

trophon AcuTrace Medical Instrument Tag kan festes i stroppen på toppen av WUPH-A. I hver WUPH-A kan få tillagt opptil tre tagger. Se trophon2 brukerhåndbok for detaljerte instruksjoner omkring digital sporbarhet med AcuTrace-teknologien.

Oppsett og bruk
Se trophon EPR eller trophon2 brukerhåndbok for detaljerte instruksjoner om bruken av trophon-enheter.

WUPH-A er kompatibel med sondene i tabell 1. For de nyeste detaljene om kompatible sonder, se listen over trophon EPR- og trophon2-kompatible ultralydsonder på nettstedet til Nanosonics.

1. Bruk rene hansker.

Inspeer WUPH-A i samsvar med instruksjonene "Visuell inspeksjon av WUPH-A", og kontroller at den er ren, torr og uskadet.

Ikke bruk WUPH-A hvis den er skitten eller våt. Følg instruksjoner under punktet "Rengjøring av WUPH-A" dersom rengjøring er nødvendig.

Ikke bruk WUPH-A hvis den har synlige skader. Følg instruksjoner under punktet "Avhendelse" hvis WUPH-A er skadet.

1. Bruk rene hansker.

3. Rengjør og tørk av sonden og inspisér nøye for defekter FOR du starter prosessen med høy-nivå desinfisering (HLD). I henhold til produsentens instruksjoner. Sorg for å tørke holderen grundig etter rengjøring med en tørr, ren og fuktigfri engangsklut og fjern alle synlige urenheter.

5. Plasser sonden i WUPH-A ved å holde sonden i en hånd og WUPH-A i den andre. Sett inn sonden i WUPH-A fra toppen. Plasser sonden korrekt i WUPH-A i samsvar med sondemodellene og tilhørende instruksjoner nedenfor.

Produsent	Sondetype	Modell
GE Healthcare	Dobbeltvindu	Vscan Air™ CL¹ / SL¹
Siemens	Lineær	ACUSON Freestyle L8-3¹ / L13-5² / L17-5²
Siemens	Buet	ACUSON Freestyle C5-2¹,³ / CH5-2¹,³

Tabell 1 Tegnforklaring:

¹ Sond med doble vinduer: Sorg for at den bredere enden vender oppover etter at den er satt inn i WUPH-A. Se figur 2a.

² Sond med uttakbart batteri: Sorg for at batteriet er fjernet og legg inn sonden med vindusenden vendt nedover. Se figur 2b.

³ Buet sonde med bredere vindu: Last sonden med vinduet vendt nedover med en vinkel. Etter at vinduet har passert gjennom, retter du ut sonden slik at sondekonnen hviler på alle kontaktpunktene. Se figur 2c, 2d.

Sørg for at sonden hviler på alle holdereis fire kontaktpunkter, som vist på fig. 3.

3. Hvis AcuTrace er aktivert, og når beskjed vises på trophon2-skjermen, skann den trophon AcuTrace Medical Instrument Tag som korresponderer med aktuell sonde ved hjelp av AcuTrace-leseren.

7. Åpne trophon-kammerdøren og plasser WUPH-A med sonden i trophon EPR-/trophon2-enheten, som vist på fig. 4. Sorg for at WUPH-A-håndtaket er riktig posisjonert i pakningen (trophon-logoen vendt utover). Se henholdsvis fig. 4a og 4b for endelig plassering i trophon2- og trophon EPR-enhetene.

MERK: * WUPH-A kan sitte lavere enn vist i figur 4b avhengig av typen trophon EPR-klemme som brukes.

Feil plassering av sonden i WUPH-A eller feil plassering av WUPH-A i trophon-enheten, kan resultere i mislykkede HLD-sykler.

8. Følg instruksjoner i trophon EPR eller trophon2 brukerhåndbok under punktene "Plassering av kjemisk indikator", "Lukking av kammerdør" og "Desinfisering av sonde".

9. Skift hansker.

10. Når syklusen er ferdig, fjern forsiktig WUPH-A fra trophon-enheten med to hender. Vær forsiktig for å unngå å skade eller miste sonden.

visuelt og fjern alle rester av desinfiseringsmiddel.

12. Fjern den brukte trophon Chemical Indicator og kontroller fargeendring i Color Assessment Chart på emballasjen til trophon Chemical Indicator. Kåst den brukte trophon Chemical Indicator.

13. Se trophon2 brukerhåndbok under punktet "Bekreft HLD-sykler".

14. Hvis trophon EPR-/trophon2-enheten gir beskjed om at syklusen er fullført, er sonden klar for bruk eller oppbevaring i et Clean Ultrasound Probe Cover (REF N00102).

15. WUPH-A må oppbevares på et rent og tørt sted uten fare for å ta skade eller kontamineres. For å minimere risiken for kontaminering kan WUPH-A oppbevares i et Clean Ultrasound Probe Cover (REF N00102). Ikke sett vekk WUPH-A når den er våt. Tørk WUPH-A med en tørr, ren engangsklut med lite eller ingen l når det er nødvendig.

Bortskaffelse: Undersøk hvordan WUPH-A skal bortskaffes hos lokale myndigheter og miljøorganisasjoner.

MERK: WUPH-A er ikke kompatibel med trophon Curved Probe Positioner (CPP) og trophon CA-5-tilbehør til trophon EPR-enheten.

Alle alvorlige hendelser forbundet med trophon Wireless Ultrasound Probe Holder må rapporteres til Nanosonics og/eller lokale myndigheter.

*Tilgjengelig for salg i utvalgte regioner. Kontakt en Nanosonics-representant for ytterligere opplysninger.

SVENSKA
Avsed användning: trophon® Wireless Ultrasound Probe Holder är, när den används i enlighet med dess märkning, en icke-stärkt hållare för en sladdlös ultraljudssond. Den är avsedd för att fästa en trådlös ultraljudssond i trophonkammaren.

Bruksanvisning: trophon Wireless Ultrasound Probe Holder har inga egna användningsanvisningar. Användningsanvisningarna för trophon Wireless Ultrasound Probe Holder när den används i kombination med en trophon-enhet är desamma som trophon-enhetens egna användningsanvisningar (se bruksanvisningarna för trophon EPR och trophon2).

trophon Wireless Ultrasound Probe Holder kallas i detta dokument häranefter "WUPH-A".

Figur 1 Förklaring:

1. Övre ögla
2. Handtag
3. Kontaktpunkter

Visuell inspektion av WUPH-A: Inspektera WUPH-A visuellt före användning för att säkerställa att den är ren och torr, samt att den inte är skadad. Skador på WUPH-A inkluderar förändringar i ytans jämnhet och form och/eller om det har uppstått sprickor, hål eller hakk, så som visas i Figur 5. Om det finns skador på WUPH-A, följ instruktionerna för "Kassering" nedan.

Rengöring av WUPH-A: trophon Companion Cleaning Wipes (REF N00112)*, innehållande kvartära ammoniumföreningar, har validerats för rengöringseffektivitet och kemisk kompatibilitet för WUPH-A. Rengör WUPH-A och se till att servetten kommer i kontakt med alla ytor (ytte och inre ytor samt handtag). Andra rengöringsprodukter kan användas. Se bruksanvisningen för lämpligheten av dessa rengöringsprodukter. Efter rengöring, torka noggrant WUPH-A med en torr och ren engångservett som inte luddar, till exempel trophon Companion Drying Wipes (REF N00113) och se till att det inte finns något synligt kvarvarande skräp. Rengöringsprocessen bör upprepas om WUPH-A fortfarande inte är visuellt ren. Om WUPH-A inte ren rengöras, bör den kasseras på ett säkert sätt enligt instruktionerna för "Kassering" nedan.

Desinficera WUPH-A: trophon-enheter har validerats för högnivådesinfektion av WUPH-A. WUPH-A desinficeras under användningen i trophonenheten.

Rekommenderad produktivslängd: WUPH-A har verifierats för att hålla för minst 5 000 trophonsyklar när den hanteras och underhålls på ett adekvat sätt. WUPH-A ska inspekteras visuellt med avseende på skador före användning enligt instruktionerna "Visuell inspektion av hållaren".

trophon AcuTrace Medical Instrument Tag (endast trophon2)
Se användarmanualen för trophon2 för detaljerade instruktioner om trophon AcuTrace Medical Instrument Tag digitala spårbarhetssystem.

Trophon AcuTrace Medical Instrument Tag kan programmeras för att lagra en kombination av identifieringsinformationen för sonden och WUPH-A med hjälp av pekskärmen på trophon2. För att implementera detta rekommenderas att indata för sonndnamnet inkluderar informationen för både sondens och WUPH-A, såsom de sista siffrorna i varje Unique Device Identifier (unik enhetsidentifierare), UDI.

Trophon AcuTrace Medical Instrument Tag kan fästas i den övre öglan på WUPH-A. Upp till tre taggar kan anslutas till en WUPH-A. Se användarmanualen för trophon2 för detaljerade instruktioner om digital spårbarhet med AcuTrace-teknik.

Installation och användning
Se användarmanualerna för trophon EPR eller trophon2 för detaljerade instruktioner om hur du använder respektive trophon-enhet.

WUPH-A är kompatibel med de sonder som listas i tabell 1. Den senaste informationen om kompatibla sonder återfinns i listan "Ultralydsonder kompatibla med trophon EPR och trophon2" på Nanosonics webbplats.

1. Bär rena handskar.

2. Inspektera WUPH-A visuellt för att säkerställa att den är ren och torr och att det inte förekommer några skador, enligt instruktionerna "Visuell inspektion av WUPH-A".

Använd inte WUPH-A om den är smutsig eller blöt. Om rengöring krävs, följ instruktionerna "Rengöring av WUPH-A".

Använd inte WUPH-A om du kan se att den har skadats. Om det finns några synliga skador på WUPH-A, följ instruktionerna för "Kassering".

1. Bär rena handskar.

4. Rengör och torka sonden och kontrollera noggrant för tecken på defekter innan du påbörjar högnivådesinfektionsprocessen (HLD), enligt sondtillverkarens instruktioner. Efter rengöring, se till att sonden torkas noggrant med en servett som inte luddar och att inga synliga skräprester finns kvar.

5. Placera sonden i WUPH-A genom att hålla sonden i den ena handen och WUPH-A i den andra. För in sonden i WUPH-A uppifrån. Placera sonden korrekt i WUPH-A i enlighet med sondmodell och tillhörande instruktioner nedan.

Tillverkare	Sondtyp	Modell
GE Healthcare	Dubbelt fönster	Vscan Air™ CL¹ / SL¹
Siemens	Linjär	ACUSON Freestyle L8-3¹ / L13-5² / L17-5²
Siemens	Böjd	ACUSON Freestyle C5-2¹,² / CH5-2¹,³

Tabell 1 Förklaring:

¹ Sond med dubbla fönster: Se till att den bredare delen är vänd uppåt när du har satt in den i WUPH-A. Se Figur 2a.

² Sond med lösttagbart batteri: Se till att batteriet är urtagat, och ladda sonden med försterdelen vänd nedåt. Se Figur 2b.

³ Böjd sond med bredare fönster: Förstärk ska riktas snett nedåt när sonden laddas. När förstärket har passerat, rida upp sonden så att den vilar på alla kontaktpunkterna. Se Figur 2c, 2d.

Se till att sonden vilar på alla fyra kontaktpunkterna på WUPH-A, så som visas i Figur 3.

6. Om AcuTrace är aktiverad och när du via trophon2-skärmen uppmanas att skanna, skannar du den trophon AcuTrace Medical Instrument Tag som motsvarar den associerade sonden mot AcuTrace-läsaren.

7. Öppna luckan till kammaren på din trophon och för in sonen i WUPH-A. Innehåller sonden i trophon EPR- eller trophon2-enheten, så som det visas i Figur 4. Se till att handtaget på WUPH-A är korrekt placerat i tätningen, med trophon-logotypen vänd utåt. Se Figur 4a och 4b för slutpositionen av trophon2- respektive trophon EPR-enheter.

OBS! ** WUPH-A kan sitta lägre än vad som visas i Figur 4b, beroende på vilken typ av trophon EPR-klämma som används.

Felaktig placering av sonden i WUPH-A eller felaktig placering av WUPH-A i trophon-enheten kan leda till att högnivådesinfektionscyklerna inte genomförs.

8. Följ användarmanualen för trophon EPR eller trophon2 för att "Infoga Chemical Indicator", "Stäng kammardörren" och "Desinficera sonden".

9. Byt till rena handskar.

10. När cykeln är fullbordad, använd båda händerna för att försiktigt avslagsna WUPH-A från trophon-enheten. Hantera försiktigt för att undvika skador och se till att inte tappa sonden.

11. Torka sonden med en torr, ren, engångsduk, engångsservett som inte luddar. Inspektera sonden och ta bort eventuella rester av desinfektionsmedel.

12. Ta bort använd trophon Chemical Indicator och jämför färgförändringen med Color Assessment Chart (färgbedömningsstabell) för förpackningen för den kemiska indikatorn. Kassera använd Chemical Indicator.

13. Se användarmanualen för trophon2 för att "Bekräfta HLD-cykeln".

14. Om trophon EPR- eller trophon2-enheten indikerar en godkänd cykel, är sonden nu klar för användning eller förvaring i ett Clean Ultrasound Probe Cover (REF N00102).

15. WUPH-A ska förvaras i ett rent och torrt utrymme, skyddad från potentiell förorening eller skada. För att minska risken för förorening kan WUPH-A förvaras i ett Clean Ultrasound Probe Cover (REF N00102).

Förvara inte WUPH-A när den är våt. Vid behov, torka av WUPH-A med en torr, ren, engångsservett som inte luddar.

Avfallshantering: Rådgör med din lokala miljömyndighet för att ta reda på hur WUPH-A ska kasseras, antingen som allmänt avfall eller återvinning, och vilka eventuella lokala regler som gäller i ditt område.

OBS! WUPH-A är inte kompatibel med trophon Curved Probe Positione (enhet för användning av böjda sonder), CPP, och trophon CA-5-tilbehör för trophon EPR-enheten.

Alla allvariga incidenter relaterade till trophon Wireless Ultrasound Probe Holder ska rapporteras till Nanosonics och/eller myndigheterna i ditt medlemsland.

* Tillgänglig för försäljning i utvalda regioner. Kontakta en av Nanosonics representanter för ytterligare information.

日本語
使用目的: trophon® Wireless Ultrasound Probe Holderは、そのラベルの説明に従って使用する場合、非滅菌ワイヤレス超音波プローブホルダーとして機能します。これは、trophonの消毒室に、ワイヤレス超音波プローブを取り付けるためのものです。

効果: trophon Wireless Ultrasound Probe Holder自体には適応症は設定されていません。trophon Wireless Ultrasound Probe Holderはtrophon装置と組み合わせて使用する場合は適応症は、trophon装置自体の適応症 (trophon EPRおよび trophon2の取扱説明書に規定) と同じです。

以降、この説明書では、「trophon Wireless Ultrasound Probe Holder」を WUPH-Aと呼びます。

図の説明:

1. トップループ
2. ハンドル
3. 接触点

WUPH-Aの目視検査: WUPH-Aを使用する前に目視検査し、WUPH-Aが清潔で乾燥しており、損傷がないことを確認する必要があります。WUPH-Aの損傷には、表面の平滑性または形状の変化や、図5に示すような亀裂、穴、欠損の発生が含まれます。WUPH-Aが損傷している場合は、以下の「廃棄」の手順に従ってください。

WUPH-Aのクリーニング: trophon Companion Cleaning Wipes (REF N00112)*は、第4級アミンエモミウム化合物を含んでおり、WUPH-Aのクリーニング効果と化学的適合性が確認されています。WUPH-Aをクリーニングし、ワイフがすべての表面 (外部、内部、ハンドル) に接触していることを確認します。他のクリーニング剤を使用することもできます。適合性については、各クリーニング剤のIFUにお問い合わせください。クリーニング後、trophon Companion Drying Wipes (REF N00113) などの乾いていて、清潔な、使用で乾いた、低リントフーあるいはリントフリーなワイプを使用してWUPH-Aを完全に乾かし、視認できる付着物がないことを確認してください。WUPH-Aにまだ視認できる汚れが残っていたり、クリーニングプロセスを繰り返す必要がある場合は、WUPH-Aをクリーニングできない場合は、以下の「廃棄」手順に従って安全に廃棄してください。

WUPH-Aの消毒: trophon装置では、WUPH-Aの高水準消毒が確認されています。WUPH-Aは、trophon装置での使用中に消毒されます。

推奨される製品寿命: WUPH-Aは、適切な取り扱いと再処理を行うことで、少なくとも5,000 trophonサイクルは使用できることが確認されています。i WUPH-Aの目視検査)の指示に従って、使用前にWUPH-Aの目視検査を行い、損傷がないことを確認する必要があります。

trophon AcuTrace Medical Instrument Tag (trophon2のみ)
trophon AcuTrace Medical Instrument Tagのデジタルトレーサビリティシステムの詳細な説明については、trophon2の取扱説明書を参照してください。

Trophon AcuTrace Medical Instrument Tagは、trophon2タッチスクリーンを使用してプローブとWUPH-A識別情報の組み合わせを保存するようにプログラムすることができ、これをプログラムするには、プローブの投入に、プローブとWUPH-A情報 (Unique Device Identifier (UDI)) の両方を含めることをお勧めします。

trophon AcuTrace Medical Instrument Tagは、WUPH-Aの上部ループに取り付けることができます。タグは、1つのWUPH-Aに最大3つ追加できます。AcuTraceテクノロジーによるデジタルトレーサビリティの詳細な説明については、trophon2の取扱説明書を参照してください。

セットアップと使用
trophon装置の使用方法については、trophon EPRまたはtrophon2の取扱説明書を参照してください。

WUPH-Aは、表1に記載されているプローブに対応しています。対応するプローブの最新情報については、Nanosonicsの trophon EPRおよびtrophon2互換超音波プローブリスト (trophon EPR and trophon2 Compatible Ultrasound Probes List) ウェブサイトを参照してください。

1. 清潔な手袋を着用します。

2. [WUPH-Aの目視検査]の指示に従ってWUPH-Aを目視検査し、WUPH-Aが清潔で乾燥しており、損傷していないことを確認します。

WUPH-Aが汚れていた、濡れていたりする場合、使用しないでください。クリーニングが必要な場合は、i WUPH-Aのクリーニング)の指示に従ってください。

損傷が視認される場合は、WUPH-Aを使用しないでください。WUPH-Aの損傷が視認される場合は、「廃棄」の指示に従ってください。

3. 清潔な手袋を着用します。

4. プローブをクリーニングで乾燥させ、プローブに欠陥がないか注意深く確認してから、プローブのメーカーの指示に従って、高水準消毒 (HLD) 処理を開始します。乾燥した、清潔な、単回使用の低リントフーあるいはリントフリーの布で拭いて、さらにその後、プローブが完全に乾いており、視認できる付着物がないことを確認してください。

5. 片方の手でプローブを持ち、もう一方の手でWUPH-Aを持ち、プローブをWUPH-Aに入れます。プローブを上からWUPH-Aに挿入します。プローブモデルに応じて、また、以下の関連する手順に従って、プローブをWUPH-Aに正しく配置します。

製造者	プローブタイプ	モデル
GE Healthcare	デュアルウィンドウ	Vscan Air™ CL¹ / SL¹
Siemens	直線	ACUSON Freestyle L8-3¹ / L13-5² / L17-5²
Siemens	カーブ型	ACUSON Freestyle C5-2¹,² / CH5-2¹,³

表1 凡例:

¹デュアルウィンドウ付きプローブ: プローブを挿入する際は、WUPH-Aの広い方の側を上に向けて挿入するようにしてください。 (図2aを参照)

²取り外し可能なバッテリー付きプローブ: プローブは、バッテリーを取り出し、ウィンドウの端を上に向けて装填します。 (図2bを参照)

³デュアルウィンドウ付きカーブ型プローブ: ウィンドウを斜め下側に向けてプローブを装填します。 ウィンドウを通した後、プローブ本体がすべて接触点に載るようにプローブをまっすぐに配置します。 (図2c, 2dを参照)

図3に示すように、プローブがWUPH-Aの4つのすべての接触点に接触していることを確認します。

6. AcuTraceが有効になっており、trophon2画面でフロントが表示されたら、関連するプローブに対応するtrophon AcuTrace Medical Instrument TagをAcuTraceリーダーでスキャンします。

7. 図4に示すように、trophonの消毒室ドアを開き、プローブが取り付けられたWUPH-Aをtrophon EPR/trophon2装置に挿入します。 trophonのロゴが外側を向くようにWUPH-Aのハンドルがグランドシールに適切に配置されていることを確認してください。 trophon2およびtrophon EPR装置の最終的な位置については、それぞれ図4aおよび4bを参照してください。

注: WUPH-Aは、使用するtrophon EPRクランプの種類によって、図4bに示すよりも低い位置になる場合があります。

WUPH-A内のケーブルの位置や、trophon装置内のWUPH-Aの位置が正しくない場合、HLDの処理が失敗する可能性があります。

8. [Chemical Indicatorの挿入]、[消毒室ドアのロック] および[プローブの消毒]については、trophon EPRまたはtrophon2の取扱説明書に従ってください。

9. 手袋を交換します。

10. サイクルが完了したら、WUPH-Aを両手でtrophon装置から慎重に取り外します。損傷しないよう慎重に取り扱ってください。また、プローブを落とさないように注意してください。

11. 乾燥した、清潔な、単回使用の低リントフーあるいはリントフリーの布でプローブを拭きます。 プローブを目視検査し、残留している消毒剤を除去します。

12. 使用済みのtrophon Chemical Indicatorを取り外し、trophon Chemical IndicatorカートンのColor Assessment Chartと照らして色の変化を確認します。使用済みのtrophon Chemical Indicatorを廃棄します。

13. 「高水準消毒処理サイクルの確認」については、trophon2の取扱説明書を参照してください。

14. trophon EPR/trophon2装置のサイクルが合格になれば、プローブを使用する準備、またはClean Ultrasound Probe Cover (REF N00102) に保管する準備が整ったこととなります。

15. WUPH-Aは、汚染や損傷のおそれのない、清潔で乾燥した場所に保管する必要があります。汚染のリスクを減らすために、WUPH-AはClean Ultrasound Probe Cover (REF N00102) に保管する準備が整ったこととなります。

WUPH-Aは濡れたまま保管しないでください。必要に応じて、乾燥した、清潔な、単回使用の低リントフーあるいはリントフリーの布で拭いてください。

廃棄: 地元の環境機関や行政機関に相談し、WUPH-Aを処分する方法 (一般産業物かリサイクルかなど) や、お住まいの地域に適用される地元の規則を確認してください。

注: WUPH-Aは、trophon Curved Probe Positioner (CPP) およびtrophon EPR装置へのtrophon CA-5付属品には適合しません。

trophon Wireless Ultrasound Probe Holderに関連した重大な事故が発生した場合は、Nanosonicsおよび/または加盟国の当局に報告する必要があります。

*一部の地域で販売されています。詳細については、Nanosonicsの担当者にお問い合わせください。

ESPAÑOL
Uso previsto: trophon® Wireless Ultrasound Probe Holder es un soporte para sonda de ultrasonidos inalámbrica no esteril, siempre que se utilice en conformidad con su etiquetado. Su uso previsto es el de sujetar una sonda de ultrasonidos inalámbrica en la cámara trophon.

Instrucciones de uso: trophon Wireless Ultrasound Probe Holder no tiene instrucciones para su uso por separado. Las instrucciones de uso del trophon Wireless Ultrasound Probe Holder son las del dispositivo trophon con el que se utilice (como se indica en los manuales del usuario para trophon EPR y trophon2).

En el resto de este documento, el término «WUPH-A» hará referencia al trophon Wireless Ultrasound Probe Holder.

Legenda de la figura 1:

1. Anillo superior
2. Mango
3. Puntos de contacto

Inspección visual del WUPH-A: El WUPH-A deberá inspeccionarse antes de cada uso para comprobar que esté limpio, seco y libre de daños. Entre los daños que podrían afectar al WUPH-A se se encuentran cambios en la uniformidad o forma de la superficie, así como la aparición de grietas, agujeros y mellas como se muestra en la figura 5. Si el WUPH-A se encuentra dañado, siga las instrucciones que se indican a continuación para desecharlo.

Limpieza del WUPH-A: Las trophon Companion Cleaning Wipes (REF N00112)*, que contienen compuestos de amonio cuaternario, se han validado en términos de eficacia en la limpieza y compatibilidad química con el WUPH-A. Limpie el WUPH-A asegurándose de pasar la toallita por todas las superficies (exteriores, interiores y el mango). Pueden utilizarse otros productos de limpieza. Consulte las instrucciones de uso